

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
«СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

МОЙ КРАЙ, МОЯ ЮГРА

**Учебное пособие
по русскому языку как неродному**

Сургут, 2024

УДК 372.881.161.1'243я721
ББК 74.268.19=411.2,9я721
М 74

Печатается по решению
Редакционно-издательского совета
БУ «Сургутский государственный
педагогический университет»

Рецензенты:

Бреусова Е.И., кандидат филологических наук,
доцент кафедры филологического образования и журналистики
БУ «Сургутский государственный педагогический университет»

Захарова М.В., кандидат филологических наук, доцент,
доцент департамента филологии института гуманитарных наук
ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»

М 74

Мой край, моя Югра : учебное пособие по русскому языку как
неродному / Департамент образования и науки ХМАО – Югры,
Бюджетное учреждение высшего образования ХМАО – Югры
«Сургутский государственный педагогический университет» ;
авторы-составители : Т. А. Сироткина, О. В. Руднева. – Сургут :
РИО БУ «Сургутский государственный педагогический универ-
ситет», 2024. – 88 [1] с. – Текст : непосредственный.

Пособие рассчитано на обучающихся общеобразовательных школ
ХМАО – Югры, изучающих русский язык как неродной. В нем на основе
региональных текстов разных жанров школьникам предлагается выпол-
нить задания, связанные с развитием навыков говорения, слушания, пись-
ма, чтения.

УДК 372.881.161.1'243я721
ББК 74.268.19=411.2,9я721

© БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2024

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Раздел 1. Мы живем в Югре	8
Раздел 2. Давно это было	18
Раздел 3. Народы Югры	23
Раздел 4. Культура народов Югры	31
Раздел 5. Природа Югры	44
Раздел 6. Города Югры	52
Раздел 7. Мой северный город Сургут	56
Раздел 8. Возвращение к истокам	65
Приложения	73
Приложение 1. Лингводидактические диктанты с грамматическими заданиями	73
Приложение 2. Кроссворды по изученным темам	81

ВВЕДЕНИЕ

В последнее время в России в целом и отдельных регионах в частности все большее внимание уделяется методике обучения русскому языку детей-инофонов (см., например, [2; 6; 7] и др.). Актуальным стало обращение к данному вопросу и в таком многонациональном регионе, каким является ХМАО – Югра.

Цель настоящего пособия – помочь учителям-филологам, работающим с детьми-инофонами, создать комплекс методических материалов для занятий по русскому языку как неродному, который будет способствовать социокультурной адаптации обучающихся. Выбор темы пособия не случаен: программа курса «Мой край, моя Югра» была создана учителями СОШ № 22 г. Сургута в целях социокультурной адаптации обучающихся, приехавших в ХМАО – Югру на постоянное место жительства.

В современной методике создания учебников по русскому языку как неродному выделяют следующие основные принципы их построения: текстовый, культурологический, принцип системности и функциональности и некоторые другие [1, с. 3–4]. Все эти принципы, мы, безусловно, учитывали и при создании данного пособия.

Особо важным представляется текстовый принцип, предполагающий работу не с отдельными языковыми единицами, а с текстами или фрагментами текстов (см. Об этом [4; 5]). Это могут быть как достаточно простые публицистические тексты информационного плана (например, текст о музее «Старый Сургут»), так и, впоследствии, более сложные для восприятия художественные тексты, в частности, стихотворения о Сургуте, написанные местными поэтами.

Не менее важным является и культурологический принцип отбора материала. Ему отвечает, например, текст приглашения на праздник в Музее «Старый Сургут». Работа с данным текстом предполагает не просто лексические и грамматические упражнения, но и, в качестве домашнего задания, поиск информации об одном из традиционных промыслов, названных во втором абзаце текста.

Принцип системности и функциональности предполагает учет того, что язык – это функционирующая система, поэтому работа с текстами должна затрагивать все уровни языковой системы, а сами тексты – представлять собой различные жанровые и стилистические разновидности. Так, например, обучающиеся читают текст отзыва о посещении Сургута, написанный жительницей Омска, и рассматривают особенности построения текстов этого жанра, учатся использовать языковые конструкции, с помощью которых можно выразить свою оценку.

При работе с текстами необходимо, на наш взгляд, помнить о важности развития у детей навыков смыслового чтения, которое помогает формировать у них функциональную грамотность (см., например, серию учебников, созданных под руководством Л.М. Саматовой и Е.А. Хамраевой). Смысловое (функциональное) чтение предполагает формирование следующих умений:

- выявлять в тексте слова и выражения, значения которых непонятны, и осознавать потребность в выяснении их смысла;
- отвечать на вопросы по содержанию словами текста;
- выделять опорные (наиболее важные для понимания читаемого) слова;
- осознавать авторское и собственное отношение к содержанию;
- формулировать тему небольшого текста;
- работать с заголовками: выбирать наиболее точный из предложенных, озаглавливать текст или рисунок, прогнозировать содержание по заголовку.

Даже чтение, казалось бы, такого простого текста, как прогноз погоды, требует предварительной лексической работы. Школьникам необходимо хорошо представлять себе значение слов и словосочетаний «облачная погода», «кучевые облака», «осадки», «атмосферное давление», «влажность», «температура воздуха».

Умение отвечать на вопрос по содержанию словами текста обучающиеся отрабатывают уже при рассмотрении таких поликодовых текстов, как значки, вывески, объявления и т. д. Так, рассмотрев значок с изображением Сургута, они могут сказать, в каком году был основан город и кому посвящен памятник, расположенный на центральной площади.

Умение выделять ключевые слова текста школьники отрабатывают, например, при чтении эссе студентки СурГПУ «Сургут – это мой дом». Обращая внимание на такие ключевые слова, как *город, дом, люди, природа, дети* лучше поймут смысл текста, его основную идею.

Описывать авторское и собственное отношение к содержанию текста обучающимся помогает анализ стихотворений. Так, после прочтения стихотворения Петра Суханова «Сургутская зима» школьники пытаются сформулировать как авторское, так и собственное отношение к сургутской зиме.

Формулировать тему небольшого текста ребята учатся, например, посредством работы с эссе «Добро пожаловать в Сургут», в котором приведены краткие сведения об истории и современности нашего города.

Прогнозировать содержание по заголовку текста продуктивно с помощью небольших публицистических сочинений, например, фрагмента текста Е.Д. Айпина «И уходит мой род». Предварительный рассказ учителя об авторе поможет обучающимся справиться с этой задачей.

Одним из важных принципов обучения детей-инофонов русскому языку является гармонизация видов речевой деятельности (чтение, говорение, слушание, письмо). Данный принцип, безусловно, должен соблюдаться и при создании учебных пособий. Развитие навыков устной и письменной речи детей-инофонов – основная задача учителя-филолога. Поэтому после чтения каждого текста обязательной является такая форма работы, как беседа о прочитанном, а также выполнение в рамках урока одного или нескольких письменных заданий. Одним из таких заданий в нашем пособии является, например, описание фотографии памятника дворнику, установленного в Нижневартовске. Перед выполнением этого задания обучающиеся вспоминают вместе с учителем основные элементы текста-описания.

При развитии навыков устной и письменной речи детей-инофонов учителю необходимо предупреждать и исправлять различные интерферентные ошибки, возникающие под влиянием родного языка. Это могут быть:

- фонетические ошибки, обусловленные неразличением мягкости-твёрдости в различных фонетических позициях;
- морфологические ошибки, например, в образовании форм глагола и существительного;
- синтаксические ошибки, связанные с нарушением норм согласования в роде, норм согласования сказуемого с подлежащим;
- лексические ошибки, обусловленные незнанием значения русских слов.

Для отработки навыков правильного произношения хорошим приемом на уроке является фонетическая разминка, которую также может включать пособие по русскому языку для детей-инофонов. Для этого необходимо подобрать слова на определенную тему, например, с парными мягкими и твёрдыми согласными. Другие типы норм осваиваются в ходе выполнения заданий по тексту.

Важный принцип создания учебного пособия по русскому языку как неродному – учет этапов работы с текстом. Все упражнения, связанные с развитием навыков изучающего чтения, делятся на три группы – предтекстовые, притекстовые и послетекстовые. В ходе предтекстовой работы обсуждаются слова, типичные для данной темы, осуществляется прогнозирование содержания по заголовку текста, а также предлагаются упражнения на снятие лексико-грамматических трудностей. К притекстовым заданиям относятся как вопросы на понимание содержания, поиском в тексте ответа на вопросы, так и грамматические (например, найти глаголы с приставками, найти слова с определённым корнем) и лексические упражнения (замените слова синонимами, назовите ключевые слова текста). Послетекстовые задания обязательно должны иметь выход в устную и письменную речь. Это может быть написание аннотации или рекламы данного текста, подготовка вопросов для интервью с автором и другие коммуникативные упражнения.

Еще один важный принцип создания учебного пособия – использование инновационных технологий обучения русскому языку, позволяющий выстроить изучение темы в процессе взаимодействия всех участников учебного процесса. Одной из эффективных интерактивных технологий является, на наш взгляд, дидактическая игра. Это могут быть игры-упражнения (кроссворды, ребусы, викторины), игры-путешествия, игры-соревнования и др. Как писал Л.С. Выготский, «игра является естественной формой труда ребенка, присущей ему формой деятельности, приготовлением к будущей жизни» [3, с. 62].

Разрабатываемые составителями пособий дидактические игры должны соответствовать определенным учебно-воспитательным задачам, требованиям стандарта, строиться с учетом подготовленности учащихся и их психологических особенностей. Так, например, логично в рамках курса «Мой край, моя Югра» организовать игру-путешествие по городам Югры, в ходе которого обучающиеся не только познакомятся с разными городами, но и будут со-

вершенствовать навыки устной и письменной речи. Интересны для школьников такие игры, как «Собери фразеологизм», «Замени звук», «Дополни предложение» (работа по цепочке).

Таким образом, одним из важных аспектов обучения русскому языку детей-инофонов является помощь в социокультурной адаптации. Надеемся, что данное пособие будет способствовать этому.

Литература

1. Айдарова С.Х., Ганиятуллина Л.М. Современный учебник по русскому языку как неродному // Наука и образование XXI века: сборник статей Международной научно-практической конференции: в 5 ч. Ч. 3. Уфа: РИЦ БашГУ, 2013. С. 3–7.
2. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 2007. 185 с.
3. Выготский Л.С. Игра и ее роль в психологическом развитии ребенка // Вопросы психологии. 1966. № 6. С. 62–68.
4. Сироткина Т.А. Региональные тексты как средство реализации текстоцентрического подхода в обучении РКИ // Текст в системе обучения русскому языку и литературе: материалы X Международной научно-практической конференции. Екатеринбург: Изд-во Уральского ун-та, 2022. С. 104–110.
5. Сироткина Т.А. Краеведческий материал в преподавании русского языка как иностранного // XV Кирилло-Мефодиевские чтения «Человек в пространстве православной культуры». Ишим: Ишимский педагогический институт им. П.П. Ершова, 2022. С. 147–150.
6. Сурьгин А.И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. СПб.: Изд-во «Златоуст», 2000. 233 с.
7. Хамраева Е.А. Русский язык для детей-билингвов: теория и практика: учебное пособие. М.: БИЛИНГВА, 2015. 152 с.